New Nouveau
Brunswick
Be...in this place • Être...ici on le peut

Supplementary Estimates

Budget supplémentaire

Volume II

2008-2009

Supplementary Estimates 2008-2009 (2)

Published by:
Department of Finance
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

December 2009

Cover:
Communications New Brunswick (CNB 4868)

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

ISBN 978-1-55396-314-1

ISSN 0700-2467

Printed in New Brunswick

Budget supplémentaire 2008-2009 (2)

Publié par :
Ministère des Finances
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

décembre 2009

Couverture :
Communications Nouveau-Brunswick (CNB 4868)

Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 978-1-55396-314-1

ISSN 0700-2467

Imprimé au Nouveau-Brunswick

Think Recycling! Pensez à recycler!

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2008-2009 (2)
TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

SUMMARY TABLES / TABLEAUX RÉCAPITULATIFS:

Ordinary Account / Compte ordinaire 1

DEPARTMENTAL DETAILS / DÉTAILS MINISTÉRIELS:

Energy / Énergie 2
Environment / Environnement 4
General Government / Gouvernement général 6
Health / Santé 8
Legislative Assembly / Assemblée législative 10
Local Government / Gouvernements locaux 12
Public Safety / Sécurité publique 14
Social Development / Développement social 16
Tourism and Parks / Tourisme et Parcs 19
Transportation / Transports 21
Wellness, Culture and Sport / Mieux-être, Culture et Sport 23

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2008-2009 (2)

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

DEPARTMENT / MINISTÈRE	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE
Energy / Énergie	24,475.21
Environment / Environnement	211,803.55
General Government / Gouvernement général	80,498,956.63
Health / Santé	10,202,374.15
Legislative Assembly / Assemblée législative	318,393.99
Local Government / Gouvernements locaux	173,584.34
Public Safety / Sécurité publique	420,799.07
Social Development / Développement social	866,996.80
Tourism and Parks / Tourisme et Parcs	32,069.34
Transportation / Transports	8,491,350.87
Wellness, Culture and Sport / Mieux-être, Culture et Sport	91,157.55
TOTAL	101,331,961.50

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF ENERGY / MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE
Administration / Administration	24,475.21
TOTAL	24,475.21

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ENERGY / MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	$
ADMINISTRATION	
PROGRAM OBJECTIVES	
To provide overall executive direction to the department's programs.	
PROGRAM COMPONENT	
EXECUTIVE ADMINISTRATION	
Provide executive management, policy direction and communication services to departmental programs.	
TOTAL	24,475,21
TOTAL - DEPARTMENT OF ENERGY - TO BE VOTED	24,475,21

ADMINISTRATION	
OBJECTIFS DU PROGRAMME	
Fournir la direction administrative des programmes du ministère.	
ÉLÉMENT DU PROGRAMME	
ADMINISTRATION GÉNÉRALE	
Fournir des services de gestion supérieure, d'orientation des politiques et de communication pour les programmes ministériels.	
TOTAL	
TOTAL - MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE - À VOTER	

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE
Environmental Management / Gestion de l'environnement	211,803.55
TOTAL	211,803.55

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	$
ENVIRONMENTAL MANAGEMENT	
PROGRAM OBJECTIVES	
To oversee initiatives that control pollutants, promote pollution prevention and protect our environment. To serve as a regulatory arm of the department through early planning, pollution prevention initiatives and administration of permits and approvals. To perform a stewardship role in managing issues that require proper environmental management or remediation.	
PROGRAM COMPONENT	
REGIONAL SERVICES	
Provide a comprehensive range of environmental services on a regional basis, including permit and approval issuance, compliance and enforcement services, emergency response, and public/media liaison in support of all departmental environmental programs.	
TOTAL	211,803.55
TOTAL - DEPARTMENT OF ENVIRONMENT - TO BE VOTED	211,803.55

GESTION DE L'ENVIRONNEMENT	
OBJECTIFS DU PROGRAMME	
Surveiller les mesures qui contrôlent les polluants, promouvoir la prévention de la pollution et protéger notre environnement. Servir d'organisme de réglementation du ministère par une planification précoce, des mesures de prévention de la pollution et l'administration des permis et des agréments. Exercer un rôle d'intendance pour les questions qui exigent des mesures d'assainissement ou de gestion environnementale adéquates.	
ÉLÉMENT DU PROGRAMME	
SERVICES RÉGIONAUX	
Fournir une gamme complète de services environnementaux sur une base régionale, y compris octroi de permis et d'agréments, services de conformité et d'exécution, intervention d'urgence, liaison avec le public et les médias pour appuyer tous les programmes environnementaux du ministère.	
TOTAL	
TOTAL - MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT - À VOTER	

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE
Legislated Pension Plans, Benefit Accruals, Subsidies, and Supplementary Allowances / Régimes de retraite prévus par la loi, accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires	7,578,758.00
Provision for Losses / Provision pour pertes	72,725,155.67
Communications New Brunswick / Communications Nouveau-Brunswick	195,042.96
TOTAL	80,498,956.63

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	$	
LEGISLATED PENSION PLANS, BENEFIT ACCRUALS, SUBSIDIES, AND SUPPLEMENTARY ALLOWANCES		RÉGIMES DE RETRAITE PRÉVUS PAR LA LOI, ACCUMULATION DE PRESTATIONS, SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS SUPPLÉMENTAIRES
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide for the cost of legislated pension plans, benefit accruals, subsidies and supplementary allowances.		Couvrir le coût des régimes de retraite prévus par la loi, l'accumulation des prestations, les subventions et les allocations supplémentaires.
TOTAL - TO BE VOTED	7,578,758.00	TOTAL - À VOTER
PROVISION FOR LOSSES		PROVISION POUR PERTES
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide for the possible non collection of amounts due to the Province, potential claims against the Province and other unforeseen losses.		Prévoir le non-recouvrement possible de montants dus à la Province, les réclamations contre la province et d'autres pertes imprévisibles.
TOTAL - TO BE VOTED	72,725,155.67	TOTAL - À VOTER
COMMUNICATIONS NEW BRUNSWICK		COMMUNICATIONS NOUVEAU-BRUNSWICK
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide a wide range of professional services in the public information field to government departments and agencies.		Assurer un large éventail de services professionnels dans le domaine de l'information publique aux ministères et organismes du gouvernement.
TOTAL - TO BE VOTED	195,042.96	TOTAL - À VOTER
TOTAL - GENERAL GOVERNMENT - TO BE VOTED	80,498,956.63	TOTAL - GOUVERNEMENT GÉNÉRAL - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE
Medicare / Assurance-maladie	10,202,374 15
TOTAL	10,202,374 15

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	$	
MEDICARE		ASSURANCE-MALADIE
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
Ensuring entitled health services provided by physicians are accessible to the population at a reasonable cost to the Province. Funding of medical care for New Brunswick residents.		Assurer que les services de santé fournis par les médecins sont accessibles aux résidents admissibles, et ce, à un coût raisonnable pour le gouvernement. Financer les soins médicaux offerts à la population du Nouveau-Brunswick.
TOTAL	10,202,374.15	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF HEALTH - TO BE VOTED	10,202,374.15	TOTAL - MINISTÈRE DE LA SANTÉ - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE
Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur général	318,393.99
TOTAL	318,393.99

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	$	
OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL		BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To audit the accounts of the Province of New Brunswick and certain Crown agencies on behalf of the Legislative Assembly. To report annually to the Legislative Assembly, matters of significance, including observed instances where money has been expended without due regard to economy and efficiency, or where appropriate and satisfactory procedures have not been established to measure and report on the effectiveness of programs.		Vérifier les comptes de la province du Nouveau-Brunswick et de certains organismes de la Couronne au nom de l'Assemblée législative. Faire rapport annuellement des faits significatifs à l'Assemblée législative, y compris les cas où des sommes ont été dépensées sans due considération pour l'économie ou l'efficience, ou lorsque des procédures appropriées et satisfaisantes n'ont pas été établies pour mesurer l'efficacité des programmes et en faire rapport.
TOTAL	318,393 99	TOTAL
TOTAL - LEGISLATIVE ASSEMBLY - TO BE VOTED	318,393 99	TOTAL - ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT / MINISTÈRE DES GOUVERNEMENTS LOCAUX

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE
Corporate and Community Finances / Finances générales et communautaires	173,584.34
TOTAL	173,584.34

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT / MINISTÈRE DES GOUVERNEMENTS LOCAUX
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	$	
CORPORATE AND COMMUNITY FINANCES		FINANCES GÉNÉRALES ET COMMUNAUTAIRES
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide professional financial advice, oversight and reporting services.		Offrir des conseils professionnels en matière de finance, ainsi que des services de surveillance et de production de rapports.
PROGRAM COMPONENT		**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**
LOCAL SERVICE DISTRICT EXPENDITURES		DÉPENSES DES DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX
Provision of funding to unincorporated local governments as provided for under the *Municipal Assistance Act*		Prestation de fonds aux administrations locales des secteurs non constitués en municipalités comme il est prévu par la *Loi sur l'aide aux municipalités*
TOTAL	173,584.34	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT - TO BE VOTED	173,584.34	TOTAL - MINISTÈRE DES GOUVERNEMENTS LOCAUX - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE
Community and Correctional Services / Services communautaires et correctionnels	420,799.07
TOTAL	420,799.07

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	$	
COMMUNITY AND CORRECTIONAL SERVICES		SERVICES COMMUNAUTAIRES ET CORRECTIONNELS
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
Protection of society from harmful or dangerous offenders; humane care and supervision of those remanded or sentenced by the Courts; including provision of opportunities for attitude and behavior change by offenders through institutional and community-based services; and services to victims of crime.		Assurer la protection de la société contre les contrevenants nuisibles et dangereux; veiller au traitement humain du contrevenant, notamment en lui donnant des occasions de changer son comportement grâce à des programmes communautaires ou en établissement; enfin, fournir des services aux victimes d'actes criminels.
PROGRAM COMPONENT		**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**
ADULT INSTITUTIONAL SERVICES		SERVICE D'ÉTABLISSEMENT POUR ADULTES
Institution based care and custody services and provision of criminogenic rehabilitation programs and reintegration planning.		Fournir des services en établissement et des programmes de réadaptation pour les contrevenants adultes.
TOTAL	420,799.07	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY - TO BE VOTED	420,799.07	TOTAL - MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE
Income Security / Sécurité du revenu	528,964.57
Corporate and Other Services / Services généraux et autres	338,032.23
TOTAL	866,996.80

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	$	
INCOME SECURITY		SÉCURITÉ DU REVENU
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide individuals and families in need with financial benefits and, where appropriate, with self-sufficiency program services to enhance their potential for employment.		Fournir aux personnes et aux familles dans le besoin des prestations financières et, s'il y a lieu, les services du programme d'autosuffisance visant à améliorer leur aptitude au travail.
PROGRAM COMPONENT		**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**
HEALTH SERVICES		ASSISTANCE MÉDICALE
Provision of basic health services, including dental services, vision services, and medical equipment and supplies.		Assurer des services de santé élémentaires, comprenant: soins dentaires, soins de la vue, fournitures et appareils médicaux.
TOTAL - TO BE VOTED	528,964.57	TOTAL - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	$	
CORPORATE AND OTHER SERVICES		SERVICES GÉNÉRAUX ET AUTRES
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide strategic leadership and support including planning, design, and monitoring of departmental programs.		Fournir une direction stratégique et un soutien comprenant la planification, conception et surveillance des programmes ministériels.
PROGRAM COMPONENT		**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**
PROGRAM DEVELOPMENT AND MONITORING		ÉLABORATION ET SURVEILLANCE DES PROGRAMMES
Provision of support services for Housing and Income Support, Early Childhood School-Based Services, Community and Individual Development, Child Welfare and Youth Services and Services to Adults with Disabilities and Senior Services.		Fournir des services de soutien pour l'habitation et le soutien du revenu; les services à la petite enfance et en milieu scolaire, le développement communautaire et individuel, les services de bien-être de l'enfance et à la jeunesse, les services aux adultes handicapés et les services aux aînés.
TOTAL - TO BE VOTED	338,032.23	TOTAL - À VOTER
TOTAL - DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT - TO BE VOTED	866,996.80	TOTAL - MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF TOURISM AND PARKS / MINISTÈRE DU TOURISME ET DES PARCS

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE
Business and Tourism Infrastructure / Infrastructure d'entreprise et du tourisme	32,069.34
TOTAL	32,069.34

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TOURISM AND PARKS / MINISTÈRE DU TOURISME ET DES PARCS
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	$	
BUSINESS AND TOURISM INFRASTRUCTURE		INFRASTRUCTURE D'ENTREPRISE ET DU TOURISME
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To make a significant contribution to New Brunswick's economic growth and the quality of life of its residents through innovative, strategic tourism development and marketing activities that respect the province's unique character, culture and environment, and through the effective operation and stewardship of the province's tourism infrastructure.		Contribuer de façon sensible à la croissance économique du Nouveau-Brunswick et à la qualité de vie des résidents grâce à des activités novatrices de développement stratégique et de promotion du tourisme respectant le caractère particulier, la culture et l'environnement de la province, ainsi qu'à l'exploitation efficace et à la gestion responsable de l'infrastructure touristique.
PROGRAM COMPONENT		**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**
MARKETING		MARKETING
The Marketing Division is composed of 3 branches. The Marketing Services Branch is responsible for creating awareness of and demand for New Brunswick as a year-round travel destination, and for generating business for the province's tourism industry. The Visitor Services Branch provides information to consumers from the point of initial inquiry to completion of their visit to the province and assists the Department in collecting consumer feedback. The Editorial Services Branch produces online and print travel publications as well as providing editorial and photo services to the Marketing Branch		La Division du marketing comprend trois directions. La Direction des services de marketing est chargée de sensibiliser le public au Nouveau-Brunswick en tant que destination touristique toutes saisons, de stimuler la demande et de générer des débouchés pour l'industrie touristique de la province. La Direction des services aux visiteurs fournit de l'information aux consommateurs, du début à la fin de leur séjour dans la province, et aide le ministère à recueillir leurs commentaires. La Direction des services rédactionnels produit des publications de voyage électroniques et sur papier, et elle fournit des services rédactionnels et de photos à la Direction du marketing.
TOTAL	32,069,34	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF TOURISM AND PARKS - TO BE VOTED	32,069,34	TOTAL - MINISTÈRE DU TOURISME ET DES PARCS - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE
Winter Maintenance / Entretien pendant l'hiver	8,491,350.87
TOTAL	8,491,350.87

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	$	
WINTER MAINTENANCE		ENTRETIEN PENDANT L'HIVER
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide winter maintenance services including snow removal and ice control on the provincial highway network.		Assurer les services d'entretien en hiver, dont le déneigement et le déglaçage, des routes du réseau routier provincial.
TOTAL	8,491,350.87	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF TRANSPORTATION - TO BE VOTED	8,491,350.87	TOTAL - MINISTÈRE DES TRANSPORTS - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF WELLNESS, CULTURE AND SPORT /

MINISTÈRE DU MIEUX-ÊTRE, DE LA CULTURE ET DU SPORT

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE
Wellness, Sport and Community Development / Mieux-être, sport et développement communautaire.....	91,157.55
TOTAL.....	91,157.55

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF WELLNESS, CULTURE AND SPORT /
MINISTÈRE DU MIEUX-ÊTRE, DE LA CULTURE ET DU SPORT
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	$	
WELLNESS, SPORT AND COMMUNITY DEVELOPMENT		MIEUX-ÊTRE, SPORT ET DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To encourage New Brunswickers to adopt and maintain their personal health potential in their communities. Provide opportunities for increased participation in sport and physical activity.		Encourager les Néo-Brunswickois (es) à atteindre et maintenir leur potentiel personnel en matière de santé dans les collectivités. Fournir des occasions pour augmenter la participation au sport et à l'activité physique.
PROGRAM COMPONENT		**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**
SPORT AND RECREATION		SPORT ET LOISIRS
Provide support and give direction to the growth and development of amateur sport and recreation in New Brunswick.		Offrir des conseils et un soutien pour la croissance et le développement du secteur du sport amateur et des loisirs au Nouveau-Brunswick.
TOTAL	91,157.55	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF WELLNESS, CULTURE AND SPORT - TO BE VOTED	91,157.55	TOTAL - MINISTÈRE DU MIEUX-ÊTRE, DE LA CULTURE ET DU SPORT - À VOTER